

ΟΙ ΑΛΛΟΙ

ΓΙΙ ΤΖΙΝΓΚ

★

(Τό Γι Τζινγκ είναι ένα αρχαίο κινέζικο βιβλίο που άναγει την ανθρώπινη γλώσσα και γνώση σε 64 έξάγραμμα που συνθέτουν έναλλασσόμενα τρίγραμμα γίν και γιάνγκ, θηλυκά και αρσενικά. 'Η παράδοση λέει πως ό μυθικός αυτοκράτορας Φού Σί — 2852 - 2738 π.Χ.— είδες τέτοιες γραμμές στο καύκαλο μιάς χελώνας)

★



'Ο ουρανός, ή γή και τό νερό
(Richard Wilhelm, I Ching or book of changes, άγγλ. μετάφρ. Cary F. Baynes, έξάγραμμα 1, 2, 29)

★

'(...) Οι μυριάδες τ' αντικείμενα που προκύπτουν άπ' τό Τ' ή Τζι και χύνονται σ' αυτό — την ήρεμη πραγματικότητα που είναι κάτω άπ' τούς κόσμους τής μορφής, τής επιθυμίας και τής άμορφότητας.

★

'Είναι τό Τ' ή Τζι — ή Συμπαντική 'Αρχή, ή 'Εσχατη αιτία, τό 'Απόλυτο, τό Αίωνιο, τό 'Ανάλαχτο, τό Μεταβαλλόμενο, τό 'Ενα, τό Ηών. Τίποτα δέν βρίσκεται έξω του τίποτα δέν είναι που νά τό περιέχει ολόκληρο. 'Όλα τά πράγματα προέρχονται άπ' αυτό τίποτα δέν προέρχεται άπ' αυτό. 'Όλα τά πράγματα έπιστρέφουν σ' αυτό τίποτα δέ μπαίνει ούτε έπιστρέφει σ' αυτό. Αυτό είναι όλα τά πράγματα δέν είναι κανένα πράγμα. 'Ετσι Τ' ή Τζι (ή έτσι ή τόλμη μου θεωρεί πως τό καθορίζει).

(John Blofeld, I Ching, The Book of Change)

ΒΙΒΛΙΟΣ

'Αδάμ δέ έγινε την γυναίκα αυτού, και συλλαβούσα έτεκε τον Κάϊν και ειπεν 'Εκτενησάμην άνθρωπον διά του Θεού.

(Διορθωμένο 'Εβραϊκό:) Συνευρέθη δέ ό 'Αδάμ με την σύζυγον του Έβαν, αυτή δέ συνέλαβε και έτεκε τον Κάϊν (άπόκτημα). Και ειπεν 'έκατακέρδισα τον σύζυγόν μου' ό Κύριος είναι μαζί μου.

('Αθαν. Χ. Χαστούπης, εκδ. Γιοβάνη)

ΣΑΜΑΝΙΣΜΟΣ

Μιά μέρα κοιμόμουνα στο κορβάτι με πόνους τότε ένα πνεύμα με πλησίασε. 'Ήταν μια γυναίκα πολύ δημοφη, πολύ λεπτή, όχι πιό ψηλή από μισή άρσιν (71 εκ.). Τό πρόσωπό της και ό στολισμός της έμοιαζαν σ' όλα με μιάς από τις γυναίκες μας τις Γκόλνες (...). Μού ειπε: «Είμαι ή άγίαμι των προγόνων σου, των σαμάνων Τούς έμαθα νά σαμανίζουν τώρα θά μάθω έσένα.(...) Σ' αγαπάω. Θά γίνεις άντρας μου, γιατί τώρα δέν έχω άντρα και θά γίνω γυναίκα σου (...) 'Αν δέ θέλεις νά με ύπακούσεις, τόσο τό χειρότερο γιά σένα. Θά σε σκοτώσω». 'Από τότε δέν έπαψε νά 'ρχεται στί μου: κοιμάμαι μαζί της ύπας με τη γυναίκα μου (...). (Mircea Eliade, Le Chamanisme et les techniques atchaisques de l'extase)

ΒΕΔΕΣ - ΟΥΠΑΝΙ ΣΑΔΕΣ

1

Δέν ύπήρχε ύπαρκτό κι άνύπαρκτο. Δέν ήταν επικράτεια του άέρα ούτε ουρανός πέρα του.

Τι έκάλυψε; Πότε; Τι έδωκε σκέψη; 'Ήταν νερό εκεί; τό άπροσμέτρητο βάθος του νερού; (...)

Κι έπειτα σηκώθηκε ό πόθος στην αρχή, ό πόθος, ό πρωταρχικός σπόρος, τό σέμα του πνεύματος.

Σοφοί που έψαξαν με τη σκέψη τής καρδιάς τους, ανακάλυψαν τό βασίλειο του ύπαρκτου μες τό άνύπαρκτο (...).

Ποιός στ' αλήθεια ξέρει και ποιός μπορεί νά τό πει, ποϋθε γεννήθηκε και ποϋθε έρχεται αυτή ή δημιουργία;

Οι θεοί έγιναν μετά άπ' τον κόσμο. Ποιός λοιπόν ξέρει ποϋθε ήρθε αρχή - αρχή στην ύπαρξη;

Αυτός, ή πρώτη προέλευση τούτης τής δημιουργίας, την σχημάτισε δλη ή δέν την σχημάτισε,

που τό μάτι του έλέγχει τούτο τον κόσμο στα πιό ψηλά τ' ουρανού, αυτός στ' αλήθεια τό ξέρει, ή ίσως δέν τό ξέρει.

(Ρίγγ - Βέδα μετάφραση του 1968, δες «Μικρό δοκίμιο γιά τη γλώσσα, 1967).

2

Στην αρχή αυτό ήταν μη ύπαρκτό. 'Εγινε ύπαρκτό, μεγάλωσε. 'Αλλάξε σ' άβγό. Τό άβγό ζεσταινόταν ένα χρόνο. Τό άβγό άνοιξε. Τά δυό μισά ήταν ένα άσημένο και τ' άλλο χουσό.

Τό άσημένο έγινε αυτή ή γή, τό χουσό ό